



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/COP/14/L.33
28 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17–29 ноября 2018 года
Пункт 9 повестки дня

МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон

А. Финансовая отчетность

1. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию, представленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности;
2. *принимает к сведению* анализ информации, представленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и, в частности, прогресс в выполнении целевых задач, принятых в решении XII/3, содержащиеся в записке Исполнительного секретаря «Мобилизация ресурсов: обзор и обновленный анализ информации, представленной посредством структуры представления финансовой отчетности»¹;
3. *настоятельно призывает* Стороны вместе с представлением своих шестых национальных докладов к 31 декабря 2018 года представить отчет о своем дальнейшем вкладе в коллективные действия для выполнения глобальных целевых задач по мобилизации ресурсов посредством онлайн-структуры представления финансовой отчетности, сопоставив эту информацию с установленными исходными данными;

В. Создание потенциала и техническая помощь

4. *приветствует* работу соответствующих организаций и инициатив, включая Инициативу по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, по созданию потенциала и обеспечению технической помощи заинтересованным Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, включая коренные народы, местные общины и другие соответствующие заинтересованные стороны в указанных странах, с целью выявления их финансовых потребностей, пробелов и приоритетов, разработки и осуществления национальных стратегий по мобилизации ресурсов и представления финансовой отчетности, и *предлагает* Инициативе по финансированию биоразнообразия и аналогичным программам и инициативам продолжать оказание финансовой и технической поддержки и создание потенциала для заинтересованных Сторон, являющихся развивающимися странами, для участия в инициативе;

¹ [CBD/COP/14/6](#).

5. *предлагает* Сторонам [в соответствии с их возможностями] [в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями], другим правительствам и донорам, располагающим возможностями, предоставлять финансовые ресурсы в соответствии со статьей 20 Конвенции и для достижения целей в отношении мобилизации ресурсов, принятых в решении XII/3, для создания потенциала и оказания технической помощи, а также для содействия передаче технологий и оказанию поддержки процессу мониторинга финансовых ресурсов для Конвенции, особенно в отношении тех целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые могут быть выполнены в следующие два года в рамках структуры финансовой отчетности;

6. *принимает к сведению* работу, предпринятую Комитетом содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по совершенствованию методологии Рио-де-Жанейрских показателей, а также работу Комитета по экологической политике Организации по отслеживанию экономических инструментов и мобилизуемых ими финансовых ресурсов и призывает Организацию продолжать и активизировать ее работу;

C. Взаимодействие конвенций

7. *подчеркивает*, что все стратегии мобилизации ресурсов должны стимулировать и использовать взаимодействие между конвенциями, включая взаимодействие в области систем мониторинга финансовых ресурсов, поступающих из различных источников и осуществления конвенций;

D. Промежуточные этапы для полного выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти

8. *признает* потенциальный вклад выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в мобилизацию финансовых ресурсов из всех источников;

9. *отмечает с беспокойством* ограниченность прогресса, достигнутого в выполнении целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и промежуточных этапов для ее выполнения, в частности в том, что касается устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, включая субсидии, оказывающих пагубное воздействие на биоразнообразие, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий;

10. *призывает* Стороны и правительства активизировать деятельность по осуществлению мер для полного выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, принимая во внимание в качестве гибкой структуры промежуточные этапы, утвержденные Конференцией Сторон на ее 12-м совещании², в соответствии и в согласовании с Конвенцией и с другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий;

11. *приветствует* работу соответствующих организаций и инициатив, в том числе Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации экономического сотрудничества и развития, Международного института устойчивого развития и других партнеров по обеспечению аналитической и технической помощи и созданию потенциала для выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и предлагает им продолжать и далее активизировать эту работу;

12. *отмечает* важность роли национальных исследований в выявлении вредных стимулов и возможностей для устранения или реформирования вредных стимулов, включая

² Решение [XII/3](#).

субсидии, а также в изучении и выявлении наиболее эффективных мер политики, и *предлагает* заинтересованным организациям, таким как организации и инициативы, перечисленные в предыдущем пункте, рассмотреть возможность осуществления систематической компиляции и анализа существующих исследований с целью определения методов надлежащей практики для выявления вредных стимулов и разработки надлежащих ответных мер политики, а также разработки стандарта или шаблона для такого стандарта в качестве добровольного руководства;

13. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сотрудничать и укреплять взаимодействие с партнерами, способствуя работе, упомянутой выше в пунктах 4, 12 и 13.

Е. Компонент мобилизации ресурсов в рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года

14. *утверждает*, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет принята Конференцией Сторон Конвенции на ее 15-м совещании, и *постановляет* инициировать подготовку этого компонента на раннем этапе в процессе разработки рамочной программы в полном соответствии и координации с общим процессом, связанным с рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, как согласовано в решении 14/--;

15. *порукает* Исполнительному секретарю [при условии наличия финансовых ресурсов] заключить договор с группой из трех или пяти экспертов с равным представительством Сторон, являющихся развивающимися и развитыми странами, и одним представителем из международной неправительственной организации для выполнения нижеперечисленных мероприятий и подготовки докладов, с тем чтобы способствовать процессу подготовки глобальной рамочной программы на период после 2020 года в целом и для рассмотрения рабочей группой открытого состава и Конференцией Сторон на ее 15-м совещании следующих вопросов:

a) оценки структуры, содержания и эффективности Стратегии мобилизации ресурсов с указанием максимально возможного числа препятствий, мешающих достижению целевых задач;

b) осуществления обзора опыта выполнения целевой задачи 20 по сохранению биоразнообразия, принятой в Айти, и осуществления Стратегии мобилизации ресурсов и их соответствия требованиям и, исходя из этого опыта, а также опыта работы других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, инициатив государственных и частных субъектов деятельности и инициатив, предпринятых коренными народами и местными общинами, рассмотрение потребности в необходимых действиях на основе информации, представленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, включая их соответствующие выявленные потребности в ресурсах, и других соответствующих источников;

c) оценки ресурсов из всех источников, необходимых для осуществления различных сценариев³ осуществления глобальной рамочной программы на период после 2020 года, учитывая оценку потребностей ГЭФ, а также затраты и выгоды⁴ в результате осуществления глобальной рамочной программы на период после 2020 года];

d) внесения вклада в проект компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в качестве последующей

³ См. Решение XIV/xx о сценариях Концепции 2050 года в области биоразнообразия, пункт 2 f), (в данное время CRP.3)

⁴ См. Второй доклад Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 гг. (*Поиск ресурсов для целевых задач, принятых в Айти; Оценка выгод, инвестиций и ресурсов, необходимых для осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 гг.*); доклады глобальной инициативы Экономика экосистем и биоразнообразия (TEEB) и соответствующие оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

деятельности по итогам текущей Стратегии мобилизации ресурсов на основе существующей Стратегии и мероприятий, описанных выше, в подпунктах а) - с);

е) изучения вариантов и подходов к мобилизации и обеспечению дополнительных ресурсов из всех источников;

ф) рассмотрения способов привлечения более широкого круга финансовых и частных учреждений, на всех уровнях и всех источников, в поддержку осуществления глобальной рамочной программы на период после 2020 года;

g) изучения способов расширения внедрения аспектов биоразнообразия в национальные экономические бюджеты и планы развития, включая основные производственные секторы;

h) рассмотрения способов повышения готовности и возможностей Сторон для получения доступа к финансовым ресурсам и их использованию в поддержку осуществления глобальной рамочной программы на период после 2020 года.
